



# Народное слово

Узбекистан — государство с великим будущим

Издается с 1 января 1991 года • Http: Narodnoeslovo.uz • E-mail: info@narodnoeslovo.uz • 7 октября 2009 года, N 195 (4827)

Среда

## ЗАКОН Республики Узбекистан О внесении изменений в статью 104 Кодекса Республики Узбекистан об административной ответственности

Принят Законодательной палатой 23 апреля 2009 года  
Одобен Сенатом 28 августа 2009 года

**Статья 1.** Внести в статью 104 Кодекса Республики Узбекистан об административной ответственности, утвержденного Законом Республики Узбекистан от 22 сентября 1994 года № 2015-XII (Ведомости Верховного Совета Республики Узбекистан, 1995 г., № 3, ст. 6; Ведомости Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 1995 г., № 9, ст. 193, № 12, ст. 269; 1996 г., № 5-6, ст. 69, № 9, ст. 144; 1997 г., № 2, ст. 56, № 4-5, ст. 126, № 9, ст. 241; 1998 г., № 3, ст. 38, № 5-6, ст. 102, № 9, ст. 181; 1999 г., № 1, ст. 20, № 5, ст. 124, № 9, ст. 229; 2000 г., № 5-6, ст. 153, № 7-8, ст. 217; 2001 г., № 1-2, ст. 23, № 9-10, ст.ст. 165, 182; 2002 г., № 1, ст. 20, № 9, ст. 165; 2003 г., № 1, ст. 8, № 5, ст. 67, № 9-10, ст. 149; 2004 г., № 1-2, ст. 18, № 5, ст. 90, № 9, ст. 171; 2005 г., № 1, ст. 18; Ведомости палат Олий Мажлиса Республики Узбекистан, 2005 г., № 9, ст. 312, № 12, ст.ст. 413, 417, 418; 2006 г., № 6, ст. 261, № 9, ст. 498, № 10, ст. 536, № 12, ст.ст. 656, 659; 2007 г., № 4, ст.ст. 158, 159, 164, 165, № 9, ст.ст. 416, 421, № 12, ст.ст. 596, 604, 607; 2008 г., № 4, ст.ст. 181, 189, 192, № 9, ст.ст. 486, 488, № 12, ст.ст. 640, 641; 2009 г., № 1, ст. 1), следующие изменения:

в санкции части первой слова «от одной третьей до одного» и «от одной второй до двух» заменить соответственно словами «от одного до трех» и «от трех до пяти»;

в санкции части второй слова «от одной второй до двух» заменить словами «от трех до пяти»;

в санкции части третьей слова «от одного до трех» и «от трех до семи» заменить соответственно словами «от пяти до семи» и «от пяти до десяти».

**Статья 2.** Настоящий Закон вступает в силу со дня его официального опубликования.

Президент Республики Узбекистан  
**И. КАРИМОВ**

город Ташкент,  
6 октября 2009 года  
№ ЗРУ-227

## В Законодательной палате Олий Мажлиса ПОВЫШАТЬ ЮРИДИЧЕСКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ

Вопросы совершенствования законодательства о противодействии распространению ВИЧ-инфекции обсуждались за «круглым столом», организованным комитетами по законодательству и судебно-правовым вопросам, а также по труду и социальным вопросам нижней палаты парламента страны.

Было отмечено, что распространение ВИЧ-инфекции сегодня превратилось в глобальную проблему, затрагивающую все государства. В Узбекистане постоянно проводится работа по профилактике данного заболевания.

Выступавшие, в частности, заместитель Спикера Законодательной палаты А. Рустамов, отметили, что правовое регулирование отношений в этой сфере постоянно совершенствуется. Так, 19 августа 1999 года был принят Закон «О профилактике заболевания, вызываемого вирусом иммунодефицита человека (ВИЧ-инфекции)». А 26 декабря 2008 года принято Постановление Президента Республики Узбекистан «О дополнительных мерах по повышению эффективности противодействия распространению ВИЧ-инфекции в Республике Узбекистан», что явилось основой для формирования единой системы противодействия СПИДу, защиты населения от этого заболевания и повышения качества принимаемых профилактических мер.

Участники «круглого стола» обсудили проблемы повышения юридической ответственности за распространение ВИЧ-инфекции и других опасных для жизни человека заболеваний. Также на мероприятии говорилось о необходимости внесения соответствующих изменений в уголовное законодательство.

Ольга СМЫКОВА,  
наш корр.

## ПОДПИСАНО СОГЛАШЕНИЕ

Правление Глобального Фонда по борьбе со СПИДом, туберкулезом и малярией высоко оценивает мероприятия, эффективно реализуемые в Узбекистане в рамках Государственной программы реформирования системы здравоохранения.

Данным фондом одобрено выделение Узбекистану гранта по компоненту «Туберкулез» на сумму 50,6 млн. долларов США.

В рамках гранта, выделенного на пятилетний срок (2010–2014 гг.), предполагается расширить доступ к высококачественной диагностике, лечению и социальной поддержке больных туберкулезом.

Подписано грантовое соглашение на первую фазу реализации проекта на сумму 12 млн. 98 тысяч долларов, которая продлится до 31 декабря 2011 года. Вторая фаза проекта будет осуществлена до 2014 года.

## В ПРИОРИТЕТАХ — ЗДОРОВЬЕ ГРАЖДАН

### «Узмедэкспо-2009»

Вчера в Узэкспоцентре открылась вторая международная специализированная медицинская выставка «Узмедэкспо-2009». Ее организаторами выступили Министерство здравоохранения республики, Ассоциация представителей иностранных фармацевтических компаний и производителей в нашей стране, ГАО «Дори-дармон» и другие.

Широкомасштабные реформы в сфере здравоохранения, проводимые по инициативе Президента страны, служат важным фактором усиления охраны здоровья населения, повышения качества оказываемых медицинских услуг. В республике уделяется большое внимание строительству новых медико-оздоровительных комплексов, семейных поликлиник, больниц, диспансеров, оснащению их современным оборудованием. Независимость дала нам возможность создать основу системы медицинского обслуживания, отвечающую мировым стандартам. В этом процессе широко используются и возможности международного сотрудничества.

Так, в экспозиции приняли участие более 40 компаний из Узбекистана, России, Беларуси, Германии, Италии, Китая, Швейцарии и других государств. Это производители и дистрибьюторы медицинской техники, лекарственных средств, стоматологического оборудования, а также различные клиники.

Основная цель экспозиции —



ФОТО Б. АКРАМОВА

освоение отечественными врачами самых прогрессивных технологий, внедрение современного медицинского оборудования и фармацевтических препаратов.

Интерес посетителей вызвало сравнительно новое направление в этой сфере — поставка медицинской техники в кредит, в лизинг. Например, столичный Центр ультразвуковой и магнитно-резонансной диагностики предлагает в рассрочку современное лабораторное медицин-

ское оборудование, которое включает в себя биохимические, гематологические, иммуноферментные автоматические анализаторы.

— Мы представляем приборы китайской компании Mindray — одного из лидеров в производстве медицинского оборудования, которое продается в 140 странах мира, — говорит представитель центра Надежда Слободянова. — Это оборудование многофункциональной системы

позволяет провести тщательное обследование пациента. Также в нашем центре, который оснащен этой аппаратурой, проводятся любые виды ультразвуковых исследований.

Компания ООО «Denta Lyan» представила на выставке мебель и изделия медицинского назначения. Их продукция — столики для инструментов, кроватки для рожениц и новорожденных, каталки и многое другое.

Выставка «Узмедэкспо» явля-

ется действенным инструментом развития отрасли здравоохранения Узбекистана посредством привлечения в страну современных медицинских технологий. Реализация совместных взаимовыгодных проектов в рамках выставки послужит общей и главной цели — укреплению здоровья каждого человека и нации в целом.

Динара ЧИРКОВА,  
наш корр.

## НОВАЯ ВЕХА В ДВУСТОРОННИХ ОТНОШЕНИЯХ



Визит Президента Узбекистана Ислама Каримова в Султанат Оман, развитие и углубление узбекско-оманских отношений вызывает широкий резонанс среди представителей общественных кругов, СМИ зарубежных стран.

Так, информационное агентство Oman News Agency, сообщая о прошедших переговорах Президента Республики Узбекистан Ислама Каримова с Султаном Кабусом бин Саидом, состоявшихся во дворце Султана Омана отмечает, что в ходе встречи руководители рассмотрели все аспекты сотрудничества между двумя дружественными странами и обсудили пути продвижения интересов народов Омана и Узбекистана, а также целый ряд вопросов региональной и международной повестки дня.

На официальном приеме присутствовали представители Государственного Совета и Меджлиса аль Шура, министры, советники, командующие

Вооруженными Силами Султана и Королевской полицией Омана, почетные и действующие члены Госсовета и парламента, представители дипкорпуса, руководители министерства иностранных дел, ряд шейхов и высокопоставленных чиновников губернаторства города Маската, руководители СМИ и другие.

Oman News Agency в своем следующем сообщении отмечает, что в рамках визита главы Узбекистана Ислама Каримова, правительство Султаната и узбекская сторона подписали пакет документов межгосударственного, межправительственного и межведомственного характера.

Соглашения и меморандумы, подписанные

сторонами, включают Соглашение между Республикой Узбекистан и Султанатом Оман об основах сотрудничества и отношений, Соглашение о торговом и экономическом сотрудничестве, а также Меморандум о взаимопонимании между правительством Республики Узбекистан, представленным Министерством внешних экономических связей, инвестиций и торговли (МВЭСИТ) и правительством Султана Омана, представленным Министерством туризма о сотрудничестве в области туризма, Соглашение о воздушном сообщении, Меморандум о взаимопонимании между МВЭСИТ Узбекистана и Оманским инвестиционным фондом по реализации проекта хранения и переработки свежей плодовоовощной продукции на территории СИЭЗ «Навои».

— Два страны также подписали дополнитель-

ный Протокол о внесении дополнений к Соглашению между правительством Султаната Оман и правительством Республики Узбекистан об избежании двойного налогообложения и предотвращении уклонения от уплаты налогов на доход и капитал. Стороны подписали меморандум между Государственным налоговым комитетом Республики Узбекистан и Министерством финансов Султаната Омана, — отмечается в сообщении оманского издания.

Страны подписали также два соглашения и три меморандума между нефтегазовой компанией Омана и «Узбекнефтегазом».

По итогам государственного визита Президента Узбекистана Ислама Каримова в Султанат Оман было принято Совместное коммюнике.

ния в системе Национальной телерадиокомпания Узбекистана, совершенствование работы с документами и укрепление исполнительской дисциплины в ведомствах и хозяйственных объединениях Комплекса, а также рассмотрены вопросы по обеспечению создания интегрированной системы внедряемых информационных систем и электронного документооборота.

(Окончание на 2-й стр.)

## Закон вступил в силу ОБЕСПЕЧИВАЯ ПОЖАРНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ

Сенатом Олий Мажлиса Республики Узбекистан на девятнадцатом пленарном заседании одобрен Закон «О пожарной безопасности». Он соответствует Конституции и другим законам страны, не противоречит общепризнанным нормам и принципам международного права, в связи с чем был концептуально одобрен еще на стадии проектирования.

Ранее социальные отношения в этой области не регулировались общими правовыми нормами, что привело к необходимости принятия единого закона, создающего прочную основу для совершенствования законодательства в этом направлении.

При разработке закона изучался законодательный опыт других стран, в той или иной степени касающийся обеспечения пожарной безопасности.

(Окончание на 2-й стр.)

## «ТОШКЕНТ-ТОЛА»: РАСТЕТ СПРОС НА УЗБЕКСКОЕ ВОЛОКНО

В столице 14–15 октября пройдет V Международная узбекская хлопковая ярмарка.

Реформы, последовательно осуществляемые в нашей стране дают свои весомые результаты в выращивании хлопка-сырца и его экспорте. Получаемое нашими хлопкоробами высококачественное волокно благодаря длине, прочности, окраске и микронейрному показателю широко признано зарубежными покупателями на международном уровне.

Основная часть узбекского волокна, качество которого полностью соответствует мировым стандартам, покупается такими государствами, как Китай, Россия, Турция, Южная Корея, Сингапур, Польша, Бангладеш, Объединенные Арабские Эмираты. Все большую потребность в узбекском волокне испытывают и текстильные предприятия стран Юго-Восточной Азии.

(Окончание на 2-й стр.)

## ПОСВЯЩЕНО ИТОГАМ ДЕВЯТИ МЕСЯЦЕВ

В Кабинете Министров Республики Узбекистан состоялось заседание, посвященное итогам социально-экономического развития Комплекса по вопросам информационных систем и телекоммуникаций за девять месяцев 2009 года.

На заседании были подведены итоги социально-экономического развития сфер Комплекса за 9 месяцев текущего года, проанализировано исполнение принятых постановлений Президента и правительства Республики Узбекистан, направленных на преодоление воздействия финансово-экономического кризиса, ре-

конструкцию и модернизацию объектов производства и социальной инфраструктуры в 2009 году, выполнение проектов, реализуемых в рамках Инвестиционной программы и Государственной программы «Год развития и благоустройства села», повышение эффективности использования высокотехнологического оборудова-

ния в системе Национальной телерадиокомпания Узбекистана, совершенствование работы с документами и укрепление исполнительской дисциплины в ведомствах и хозяйственных объединениях Комплекса, а также рассмотрены вопросы по обеспечению создания интегрированной системы внедряемых информационных систем и электронного документооборота.

(Окончание на 2-й стр.)



(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Как отметил министр национальной экономики Ахмад бин Абдунаби Маки, переговоры, которые прошли вчера между Его Превосходительством Султаном Кабус бин Саидом и Президентом Исламом Каримовым продемонстрировали близость взглядов и взаимную заинтересованность в активизации двустороннего сотрудничества посредством посольства Омана в Ташкенте для продвижения совместных интересов.

А. Маки подчеркнул: «Инвестирование в Узбекистан имеет множество стимулов, так как страна расположена в сердце Центральной Азии и республика демонстрирует быстрый экономический рост. Более того, Узбекистан богат природными ископаемыми, такими, как нефть, газ, а также сельскохозяйственными ресурсами и человеческим потенциалом. Как в Султанате, так и в Узбекистане сохраняется политическая стабильность, безопасность, страны имеют особое географическое расположение и инвестиционную привлекательность».

**Times of Oman** информирует, что стимулирование инвестиций и активизация торговли между двумя странами послужит интересам двух дружественных стран и народов. Как отмечается в сообщении издания, по итогам переговоров стороны выразили удовлетворение достигнутым прогрессом в двусторонних отношениях.

Они подчеркнули важность укрепления экономического и инвестиционного сотрудничества, стимулирования развития частного сектора в двух странах для реализации подписанных соглашений, направленных на увеличение объемов двустороннего товарооборота.

Популярное пакистанское издание **Plus News Pakistan**, говоря о государственном визите в

Оман Президента Узбекистана Ислама Каримова, пишет, что по этому поводу канцелярия Королевского двора выпустила сообщение, в котором отмечается, что данный визит является ответом на приглашение Султана Омана и призван способствовать укреплению двусторонних отношений между Узбекистаном и Оманом. Визит является следствием стремления лидеров двух стран служить интересам их дружественных народов и предо-

## НОВАЯ ВЕХА В ДВУСТОРОННИХ ОТНОШЕНИЯХ

ставляет возможность обсудить последние события на международной арене.

**Газета «Аль-Халидж» (ОАЭ)** широко осветила ход и итоги переговоров Президента Узбекистана Ислама Каримова и Султана Омана. В частности, она проинформировала, что руководство Султана проявило глубокую заинтересованность в дальнейшем укреплении дружественных связей и сотрудничестве с Узбекистаном во всех сферах.

**Газета «Аль-Джазира» (КСА)** сообщает, что Узбекистан продолжает поступательно развивать связи с арабским миром. Во внешней политике Узбекистана Оман занимает важное место. Несмотря на географическую отдаленность, эти страны объединяют общие исторические корни. Намерение Маската открыть посольство Султана Омана в Ташкенте свидетельствует о стремлении сторон к расширению рамок взаимовыгодного сотрудничества. Также отмечается, что руководство Омана рассматривает Узбекистан в качестве одного из ключевых государств в Центральной Азии.

Единая сеть информационных агентств арабских стран «**аль-Халидж филь Йэлам**» опубликовала статью «Общие корни взаимноот-

ношения между Узбекистаном и Султанатом Оман».

В материале отмечается, что нынешнее руководство Омана уделяет особое внимание развитию сотрудничества со странами мусульманского мира, которых объединяют исторические, географические и религиозные корни. В этом контексте взаимоотношения Султана Омана с Республикой Узбекистан, которая располагает древней историей и культурой, несомненно за-

в издании «**Omanobserver**» — «Узбекистан—Оман: новая веха в двусторонних отношениях».

В ней отмечается, что в последние годы узбекско-оманские отношения вступили в новую фазу своего развития. В январе — июне 2009 года торговый оборот по сравнению с аналогичным периодом прошлого года увеличился в семь раз. Основу экспорта и импорта составили услуги (транспорт, связь и поездки).

Изданию подчеркивает, что «Государственный визит Президента Узбекистана Ислама Каримова в Султанат Оман по приглашению Его Величества Султана Кабуса, откроет новую страницу в отношениях между двумя странами. Подписанные в ходе визита документы, несомненно, будут направлены на дальнейшее развитие и укрепление торгово-экономических отношений».

Изданию отмечает, что Узбекистан и Оман стремятся к диверсификации и расширению взаимной торговли. Проведение национальных выставок и ярмарок как в Узбекистане, так и в Омане создаст условия для расширения прямых связей между юридическими лицами и для расширения коммерческих связей.

По мнению агентства, имеются хорошие резервы для дальнейшего роста активности в развитии двусторонних отношений. В частности, в области инвестиционного, торгово-экономического и научно-технического сотрудничества, в нефтегазовой отрасли, химической и нефтехимической промышленности, металлургии, в сферах образования и туризма. Особый интерес, вызывает возможность участия крупных оманских компаний в реализации инвестиционных проектов

в свободной экономической зоне в городе Навои.

**Азербайджанское информационное агентство «Тренд»** сообщает, что Президент Узбекистана Ислам Каримов, посетивший в государственным визитом Маскат, провел встречу с Султаном Омана Кабусом бин Саидом, во время которой главы Узбекистана и Омана обменялись мнениями о дальнейшем развитии двусторонних отношений, расширении торгово-экономического сотрудничества и о проблемах регионального и международного характера. Президент Ислам Каримов отметил, что Узбекистан высоко ценит развивающиеся отношения с Султанатом Оман. Он подчеркнул, что данная встреча — хорошая возможность для обсуждения вопросов, представляющих взаимный интерес.

Агентство отмечает, что Султан Кабус бин Саид заявил, что государственный визит руководителя Узбекистана в Оман является историческим событием и знаменует начало встреч на высшем уровне между двумя странами.

По итогам переговоров был подписан ряд двусторонних документов, направленных на углубление взаимодействия двух государств в различных областях. В ходе встречи была выражена уверенность, что достигнутые договоренности будут служить началом нового этапа двустороннего сотрудничества.

Данный визит, являющийся первым визитом Ислама Каримова в Оман, состоялся на фоне активизации узбекско-оманских отношений в последнее время, — подчеркивает «Тренд».

Азербайджанское агентство особо отмечает, что Узбекистан и Оман обладают большим топлив-

но-энергетическим потенциалом, имеют немалый опыт в развитии сельскохозяйственной сферы. Обе стороны заинтересованы в разработке и реализации совместных проектов в нефтегазовой отрасли, проведении исследований в сельском хозяйстве. Они располагают также широкими возможностями по развитию сотрудничества в сфере туризма. В частности, в Омане проявляют большой интерес к историческим па-

мятникам, священным местам Узбекистана.

Как сообщает **российское информационное агентство REGNUM**, по итогам первого визита главы Узбекистана в Султанат Оман значительно активизируется сотрудничество в сфере инвестиций, так как между правительствами Узбекистана и Омана подписаны соглашения о поощрении и взаимной защите инвестиций, а также об избежании двойного налогообложения доходов и предотвращения уклонения от уплаты налогов на доход и капитал.

В последние годы отмечаются позитивные продвижения в узбекско-оманском сотрудничестве, характеризующиеся достаточно активным обменом делегацией.

Как информирует агентство, Оман является одной из самых влиятельных и авторитетных стран арабского мира. Для Узбекистана сотрудничество с этим государством открывает новые возможности для укрепления отношений с его соседями. В свою очередь Оман видит в Узбекистане лидера Центральной Азии, взаимодействие с которым расширяет возможности развития отношений с другими странами региона.

ИА «Жахон».

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

В реализации выращенного в нашей стране хлопчатка-волокна и его непосредственной поставке перерабатывающим предприятиям, дальнейшем повышении престижа и экспортного потенциала узбекского хлопчатка важной

поставку продукции в место назначения.

В целях дальнейшего повышения качества обслуживания покупателей и облегчения процесса знакомства с продукцией два года назад была налажена система свободных складов. В настоящее время на складах терминала можно одновременно хра-

## «ТОШКЕНТ-ТОЛА»: РАСТЕТ СПРОС НА УЗБЕКСКОЕ ВОЛОКНО

значение имеет традиционная международная хлопковая ярмарка, проводимая по инициативе руководителя нашей страны Ислама Каримова. Она позволяет еще более совершенствовать механизм поставки продукции покупателям напрямую, без посредников, расширить ряды зарубежных покупателей.

В нашей стране работают двадцать два региональных хлопковых терминала, специализирующихся на обеспечении бесперебойной поставки покупателям хлопчатка. Самое крупное из них — терминал «Тошкент-Тола» в Сергелийском районе столицы. Это предприятие, имеющее межрегиональный статус, на основе договоров, заключенных с государственными акционерными внешнеторговыми компаниями «Узсаноатмашимпекс», «Узмарказимпекс», «Узинтеримпекс», поставляет внутренним потребителям и зарубежным покупателям волокно, полученное на девяти хлопководческих предприятиях столичной области, а также в Андижанской области.

Хлопковый терминал «Тошкент-Тола» способен принимать от хлопководческих предприятий 500 тонн сырья в день. Вместе с тем здесь созданы необходимые условия для отправки на экспорт более 900 тонн волокна в сутки. На предприятии вся работа по погрузке и перевозке волокна выполняется с помощью современных автопогрузчиков и около десяти автопоездов «Мерседес-Бенц», что обеспечивает своевременную

нить семь тысяч тонн хлопкового волокна, причем, покупатель может держать здесь приобретенное сырье до его вывоза. Кроме того, все работы по оформлению необходимых документов, связанных с экспортом волокна, можно провести на месте. На терминале работает лаборатория узбекского центра «Сифат», таможенный пункт и пункт государственного карантинного надзора, что позволяет оформлять все документы купли-продажи в короткие сроки. Все сведения об экспортной продукции оперативно доставляются во внешнеторговые компании.

— Из выращенного в 2008 году урожая хлопчатка покупателям поставили 63 тысячи тонн волокна, — сказал корреспонденту УзА директор территориального хлопкового терминала «Тошкент-Тола» Рашид Умарходжаев. — В настоящее время мы ведем тщательную подготовку к международной хлопковой ярмарке, которая пройдет в столице 14–15 октября. Эта традиционная ярмарка организуется в самое благоприятное время года, когда активизируются торги на рынке хлопчатка. Это одинаково выгодно как для производителей, так и перерабатывающих предприятий. Все склады нашего предприятия отремонтированы, разработана специальная программа по созданию еще больших удобств покупателям. Мы намерены ознакомить участников выставки со всей информацией о выращиваемом в нашей стране хлопчатке.

Сайера ШОЕВА.

## ДАРЫ ПРИРОДЫ НА ПРИЛАВКАХ



В Намангане сдан в эксплуатацию супермаркет «Соф савдо», возведенный на основе современных архитектурных требований.

Президент Ислам Каримов во время своей поездки в Наманганскую область в этом году уделил особое внимание вопросам дальнейшего улучшения архитектурного облика Намангана на основе принципов современного градостроительства, развития инфраструктуры и инженерно-коммуникационных систем города, дал необходимые рекомендации и указания в этом направлении.

Наряду с этим в соответствии с постановлением главы государства о Программе благоустройства и развития социальной инфраструктуры города Намангана в 2009–2012 годах здесь ведется широкомасштабная созида-

тельная и благоустроительная работа. В результате в городе вводятся новые, способствующие повышению жизненного уровня населения сооружения, придающие ему современный облик.

Новый супермаркет возведен обществом с ограниченной ответственностью «Курилиш индустрия хажмли уй-жой». Сотни видов товаров и даров природы, наполнявших прилавки нового продовольственного торгового комплекса, свидетельствуют о щедрости нашей земли, растущем благополучии народа, сообщает УзА.

— В возведении данного комплекса мы эффективно исполь-

зовали кредиты «Агробанка» и «Трастбанка», — сказал заместитель руководителя общества Фарход Шокиров. — На основе масштабного проекта мы планируем оказывать многие виды услуг населению, откроем новые торговые пункты.

В супермаркете созданы все условия для покупателей. Установленные здесь терминалы позволяют производить оплату пластиковыми карточками. В целях обеспечения населения дешевой и качественной продукцией в зимний сезон заключаются договоры с фермерскими хозяйствами и производственными предприятиями. В новом супермаркете работой обеспечены пятьдесят молодых людей.

Акрамжон САТТАРОВ.

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

Не секрет что, в некоторых государствах довольно часто происходят лесные пожары, в результате которых страдают не только экономика, но и наносится вред окружающей среде, озоновому слою атмосферы. И эта проблема привлекает особое внимание мирового сообщества. В 1985 году в Вене была принята Конвенция ООН, посвященная вопросам защиты озонового слоя атмосферы Земли, а ранее, в 1972 году в Стокгольме — Декларация, в которой отражены вопросы защиты окружающей среды.

Принятый закон определяет общие правовые, экономические и социальные основы обеспечения пожарной безопасности республики. Им регулируются отношения в этой области между органами государственной власти и самоуправления граждан, юридическими и физическими лицами независимо от их форм собственности, а также между общественными объединениями, должностными лицами, гражда-

## ОБЕСПЕЧИВАЯ ПОЖАРНУЮ БЕЗОПАСНОСТЬ

нами и лицами без гражданства. В законе определена правовая база, система обеспечения пожарной безопасности. Раскрыто содержание таких основных понятий, как «пожар», «пожарный надзор», «профилактика пожаров», «пожарная охрана», «пожарно-техническая продукция», «противопожарный режим» и «особый противопожарный режим».

В новом правовом акте говорится о полномочиях Кабинета Министров Республики Узбекистан, специального уполномоченного органа, а также органов государственного и хозяйственного управления, органов государственной власти на местах и органов самоуправления граждан, определены права и обязанности организаций и граждан в области пожарной безопасности.

Законом четко установлены нормы организации обеспечения пожарной безопасности, выполнения работ и оказания услуг в этой сфере. В нем отра-

жены вопросы пропаганды и обучения мерам пожарной безопасности, ее информационного и научно-технического обеспечения. Определены порядок учета пожаров и их последствий, вопросы установления особого противопожарного режима на соответствующих территориях, производства пожарно-технической продукции, лицензирования отдельных видов деятельности и сертификации продукции и услуг в области пожарной безопасности.

Им закреплены основные задачи, виды пожарной охраны, функции Государственной службы пожарной безопасности как основного вида пожарной охраны, в том числе ее личного состава, состоящего из штатных сотрудников органов внутренних дел, а также работников, не имеющих специальных званий и работающих на оперативных должностях Государственной службы пожарной безопасности и непосредственно участвующих в тушении по-

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

За прошедший период 2009 года в целом по Комплексу произведено продукции и оказано услуг в объеме 1 367,94 млрд. сумов. Темпы роста по сравнению с этим же периодом 2008 года составили 126,85 процента. Оказаны платные услуги населению в объеме 820,49 млрд. сумов

## ПОСВЯЩЕНО ИТОГАМ ДЕВЯТИ МЕСЯЦЕВ

(141,6 процента). По инвестиционным программам освоено 332,8 млрд. сумов (234,17 млн. долларов США), или 120 процентов относительно запланированного показателя.

Прогнозные показатели экспорта продукции и услуг по Комплексу выполнены на 116,8 процента. Перед руководителями ответственных предприятий и организаций, хозяйственных объединений и ведомств Комплекса поставлены конкретные задачи по обеспечению стабильной работы предприятий, неукоснительному выполнению разработанного плана мероприятий по повышению экспортного потенциала, разумному использованию материальных ресурсов, экономии горючего и электроэнергии в целях снижения себестоимости продукции, повышению качества производимой про-

дукции и оказываемых услуг.

Также на заседании был рассмотрен ход выполнения Государственной программы «Год развития и благоустройства села», приоритетных программ по локализации и модернизации производства, совершенствованию нормативно-правовой базы. Проведено обсуждение состояния внедрения информационно-

коммуникационных технологий в Совете Министров Республики Каракалпакстан, хокимиятах Джизакской области, города Ташкента и отдельных районов, по итогам которого даны рекомендации и предложения в части повышения эффективности осуществления мероприятий.

Перед проведением заседания даны соответствующие поручения и приняты решения по совершенствованию работы с документами, в частности, с обращениями граждан в ведомствах и хозяйственных объединениях, предприятиях и организациях Комплекса, а также обеспечению безусловного исполнения задач по укреплению исполнительской дисциплины, повышению личной ответственности каждого руководителя и специалиста, подготовке и переподготовке кадров.

УзА.

Умиджон МУХАМЕДОВ,  
руководитель группы  
Института мониторинга  
действующего  
законодательства  
при Президенте  
Республики Узбекистан.

7 октября 2009 года

В статье подчеркивается, что недавняя авария на Саяно-Шушенской ГЭС вызывает беспокойство относительно безопасности работы и крупных электростанций, построенных в Центральноазиатском регионе в советский период.

В частности отмечается, что территории стран региона, лежащие ниже по течению рек Амударья и Сырдарья, находятся под угрозой возможных аварий, в первую очередь — Нурекской и Токтогульской ГЭС,

## На страницах зарубежных СМИ ГЛАЗАМИ ИТАЛЬЯНСКИХ ЭКСПЕРТОВ

Итальянский еженедельник «La nostra gazzeta» опубликовал материал, посвященный проблеме строительства новых гидроэлектростанций на трансграничных реках Центральной Азии.

расположенных в Таджикистане и Кыргызстане. Эти гидроэлектростанции построены в сейсмически активных районах и практически в тот же период, что и Саяно-Шушенская.

В статье особо обращается внимание на то, что

водохранилища Нурекской и Токтогульской ГЭС, служившие в свое время в первую очередь накопительными резервуарами воды для орошения земель, в настоящее время активно эксплуатируются вышеназванными странами для реше-

ния собственных энергетических проблем.

В этой связи приводится мнение экспертов: существующие реальные угрозы требуют принятия адекватных мер. При этом подчеркивается необходимость проведения комплексной ревизии

действующих ГЭС на всех крупных реках Центральной Азии. Специалисты также считают, что проблему рационального использования водных ресурсов трансграничных рек усугубляет существующий хрупкий экологический баланс региона.

Авторы публикации делают вывод: необходимо строгое выполнение международных норм при возведении гидрообъектов, а также независимая экспертная оценка новых проектов.

ИА «Жахон».

## Коммуникация

В Каракалпакстане ведется масштабная работа по обеспечению населения качественной питьевой водой. До конца года в северном регионе будут введены в эксплуатацию свыше 160 километров новых водоводов, реконструированы действующие объекты водоснабжения в 25 населенных пунктах.

## ДЕФИЦИТА ВОДЫ НЕ БУДЕТ

Более 17 тысяч человек, проживающих на территории сельских сходов граждан «Навои» и «Шаббаз» Берунийского района, уже в полной мере обеспечены питьевой водой. В рамках проекта «Совершенствование системы питьевого водоснабжения в Республике Каракалпакстан и Хорезмской области» с участием Азиатского банка развития здесь построен новый водовод и протянуты водопроводные сети в 61,2 километра, а в целях точного учета расхода жите-

лельной влаги и ее рационального использования в каждом доме установлены современные водомеры.

Коллектив Ханкинского ООО «Оби хаёт» качественно и в установленные сроки выполнил эти работы на два миллиарда сумов. Уже в скором времени чистая питьевая вода придет и в дома жителей Кегейлийского района.

В. НОВИКОВ.

## АДВОКАТСКОЕ БЮРО «LEX DIXI» И АУДИТОРСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ «VER AUDIT» ОКАЗЫВАЮТ УСЛУГИ

### ЮРИДИЧЕСКИЕ:

- правовой и налоговый анализ хозяйственных договоров с выдачей рекомендаций по их совершенствованию и устранению ошибок, разработка договоров с учетом профилактики правовых и налоговых рисков;
- ведение дел в суде, хозяйственные, налоговые, таможенные, гражданские споры;
- устное и письменное юридическое консультирование, а также абонентское обслуживание по вопросам правового регулирования финансово-хозяйственной деятельности (налоговое, гражданское, таможенное, валютное законодательство);
- участие в переговорах и деловых встречах на правах юридического консультанта либо представителя клиента;
- юридический анализ действий и решений налоговых органов, представление интересов клиента в ходе проведения налоговых проверок и последующая защита интересов клиента (подготовка в установленные сроки возражений по акту налоговой проверки, обжалование действий и решений налоговых органов в вышестоящих инстанциях и суде).

### КОНСАЛТИНГОВЫЕ:

- регистрация, разработка и сопровождение операций по слиянию, выделению, поглощению и ликвидации юридических лиц;
- подготовка пакета документов для участия в тендерных торгах различного профиля;
- экспертиза документации и оформление прав на недвижимое имущество и земельные участки.

### АУДИТОРСКИЕ:

- проведение инициативных аудиторских проверок;
- анализ финансово-хозяйственной деятельности предприятия за определенный период с выявлением всех возможных рисков и налоговых последствий с предложениями по их устранению и выдачей мотивированного заключения;
- восстановление и ведение бухгалтерского учета, составление финансовой отчетности;
- подготовка бизнес-плана для получения кредитов в банках;
- разработка методики учета нестандартных операций;
- консультационное сопровождение работы бухгалтера — оперативные консультации (письменные либо устные — по желанию клиента).

Подборка и распечатка нормативно-правовых документов. Форма оплаты — любая. Персональные скидки. Индивидуальный подход.

Тел.: (998 98) 127-80-37, (998 98) 300-46-89, 236-39-85, 236-39-86.

E-mail: ab\_ovo2004@mail.ru

**PP «SHIRCHIY SHANXAY PLAST»**  
**ПРОИЗВОДИТ**  
**НАПОРНЫЕ ПОЛИЭТИЛЕНОВЫЕ ТРУБЫ**  
ДИАМЕТРОМ ОТ 16 мм ДО 1 200 мм  
ДЛЯ ГАЗА, ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ И КАНАЛИЗАЦИИ,  
КОМПЛЕКТУЕТ АДАПТЕРАМИ, СОЕДИНИТЕЛЯМИ,  
ОТВОДАМИ, ТРОЙНИКАМИ.  
ПРОИЗВОДИТ МОНТАЖНО-УКЛАДочные РАБОТЫ.  
Товар сертифицирован, гарантия — 5 лет, срок службы — 50 лет.  
Адрес: г. Ташкент, ул. Шайхантахур, 36, 3-й этаж, бизнес-центр «ЛАЗАК».  
Тел./факс: 241-70-06, 244-83-00, моб.: (+998 93) 547-49-75, (+998 90) 995-19-99.  
E-mail: sedoe2006@yandex.ru

Товар сертифицирован  
**INTEGRAL ASIA**  
Официальный дистрибьютор на территории Республики Узбекистан  
**DELL**  
... от карманных компьютеров до серверов...  
**3** Технологии, обеспечивающие уверенность  
года полной гарантии!!! Тел.: 124-30-27, 120-30-27, 120-30-28. Факс 120-30-26.

Среди этой рекламы могла бы быть и **Ваша!**  
**Реклама** в «Народном слове»  
реальная поддержка Вашего бизнеса!  
Мы ждем Вас по адресу: г. Ташкент, ул. Метбувчилов, 32, комната 242. Тел.: 233-10-80, 238-09-25, 232-10-83.

ВНИМАНИЮ АБОНЕНТОВ И ГОСТЕЙ НАШЕЙ СТРАНЫ!  
**Совместное узбекско-индонезийское предприятие «УЗБЕКТЕЛЕКОМ ИНТЕРНЕТШЛ»**  
предлагает абонентам **ТЕЛЕФОННЫЕ КАРТОЧКИ** междугородных и международных разговоров по льготным тарифам  
3 000 (интерфония)  
5 000 (телефон)  
10 000 (интерфония)  
Благодаря телефонной карточке вы можете позвонить в любую точку мира и поговорить с близкими людьми.  
Приглашаем субъектов предпринимательства — юридических и физических лиц, занимающихся дилерской деятельностью, к сотрудничеству по распространению телефонных карточек во всех регионах Республики Узбекистан.  
Адрес и телефон для справок:  
г. Ташкент, проспект Бунедкор, 8, (8-371) 214-63-53,  
e-mail: uzi.market@intal.uz

Совместное предприятие в форме общества с ограниченной ответственностью

## «Asia Trans Gas»

объявляет тендер №ATG-POG-01 на закупку товаров для эксплуатации газопровода «Узбекистан — Китай»

СП ООО «Asia Trans Gas» намерено привлечь компанию, которая обеспечит поставку приборов, инструментов и резервных материалов для эксплуатации газопровода «Узбекистан — Китай»:

- Лот 1 — Товары, поставляемые из-за границы.
- Лот 2 — Товары, поставляемые из Республики Узбекистан.

Детальный перечень, технические спецификации и сроки поставки товаров указаны в тендерных документах.

Минимальные предквалификационные требования к компаниям, заинтересованным в участии в данном тендере:

- возможность получения необходимых банковских гарантий в соответствии с условиями тендерной документации;
- наличие опыта и потенциала, достаточных для достижения целей тендера.

Тендерные предложения принимаются в течение 30 дней (до 17:00 часов по ташкентскому времени) с момента опубликования данного объявления в средствах массовой информации.

Для получения полного пакета тендерных документов заинтересованные организации должны подать письменную заявку о своем намерении участвовать в тендере (с указанием наименования предприятия, почтового адреса, телефона, факса, адреса электронной почты), доверенность, выданную представителю участника тендера на право получения тендерных документов и предоставить банковскую квитанцию, подтверждающую оплату в размере 1000 (одна тысяча) долл. США для иностранных участников или эквивалента в узбекских суммах по курсу Центрального Банка Республики Узбекистан на день оплаты для юридических лиц Республики Узбекистан (поступление денежных средств должно быть подтверждено банком, обслуживающим СП ООО «Asia Trans Gas»). Комплект документов может быть также выслан по электронной почте или курьерской почтой без какой-либо ответственности за утерю или позднее прибытие.

Банковские реквизиты СП ООО «Asia Trans Gas»:  
RBS NB Uzbekistan CSJC, Tashkent, UZBEKISTAN  
SWIFT code: ABNAUZ22  
МФО: 00831  
Номер счета (в долларах США):  
20214 84080 46828 93001  
Номер счета (в суммах):  
20214 00060 46828 93001

Адрес СП ООО «Asia Trans Gas»:  
Республика Узбекистан,  
г. Ташкент 100027, Мирабадский район,  
ул. Афросиаб 12.  
Телефон для справок: (+99871) 150 75 38.  
E-mail: lizy\_zy@petrochina.com.cn,  
fbazarov@mail.ru

Joint Venture

## «Asia Trans Gas»

in form of Limited Liability Company calls for Tender No.ATG-POG-01 on procurement of goods for operation of «Uzbekistan — China» Gas Pipeline

JV «Asia Trans Gas» LLC intends to engage a company which will ensure supply of appliance, tools and reserve materials required for operation of «Uzbekistan — China» Gas Pipeline:

- Lot 1 — Goods supplied from abroad.
- Lot 2 — Goods supplied from within the Republic of Uzbekistan.

Detailed list, technical specification and terms of delivery of the goods will be specified in tender documentation.

The minimum prequalification requirements to companies intending to participate in the tender:

- Possibility to obtain required bank guarantees in accordance with conditions of tender documentation;
- Availability of experience and capacity sufficient for satisfying tender's objectives.

Bid Proposals are accepted during 30 days (until 17.00 Tashkent time) after advertising of this announcement in mass media.

For obtaining full package of tender documentation the interested companies shall submit written application on intention to participate in tender (with indication of the Company name, postal address, phone and fax number, e-mail address), Power of Attorney issued to Bidder's representative granting the right to receive tender documentation and provide bank receipt confirming the payment of USD 1000.00 (say one thousand) for foreign bidders or equivalent amount in Uzbek Soums as per exchange rate of Central Bank of the Republic of Uzbekistan at the date of payment for legal entities of the Republic of Uzbekistan (receipt of payment shall be confirmed by the servicing bank of JV «Asia Trans Gas» LLC). Package of documents can be also sent by e-mail or courier mail without any responsibility on loss or late arrival.

Bank requisites of JV «Asia Trans Gas» LLC:  
RBS NB Uzbekistan CSJC, Tashkent, UZBEKISTAN  
SWIFT code: ABNAUZ22  
Bank branch location code: 00831  
Account number (US Dollars):  
20214 84080 46828 93001  
Account number (Uzbek Soums):  
20214 00060 46828 93001

Address of JV «Asia Trans Gas» LLC:  
12, Afrosiyob Street, Mirabad district,  
100027, Tashkent, Republic of Uzbekistan  
Telephone number for inquiries:  
(+99871) 1507538.  
E-mail: lizy\_zy@petrochina.com.cn,  
fbazarov@mail.ru

Совместное предприятие в форме общества с ограниченной ответственностью

## «Asia Trans Gas»

объявляет тендер №ATG-SV-01 на поставку 22 автотранспортных средств марки «Toyota» для эксплуатации газопровода «Узбекистан — Китай»

СП ООО «Asia Trans Gas» намерено привлечь компанию, которая обеспечит поставку 22 автотранспортных средств марки «Toyota» для эксплуатации газопровода «Узбекистан — Китай»:

- Лот 1 — Автомобиль «TOYOTA Land Cruiser» в количестве 15 штук.
- Лот 2 — Автомобиль «TOYOTA Hilux» в количестве 5 штук.
- Лот 3 — Микроавтобус «TOYOTA Coaster» в количестве 2 штук.

Детальные технические спецификации, сроки поставки товаров и другая необходимая информация указаны в тендерных документах.

Минимальные предквалификационные требования к компаниям, заинтересованным в участии в данном тендере:

- возможность получения необходимых банковских гарантий в соответствии с условиями тендерной документации;
- наличие опыта и потенциала, достаточных для достижения целей тендера.

Тендерные предложения принимаются в течение 30 дней (до 17:00 часов по ташкентскому времени) с момента опубликования данного объявления в средствах массовой информации.

Для получения полного пакета тендерных документов заинтересованные организации должны подать письменную заявку о своем намерении участвовать в тендере (с указанием наименования предприятия, почтового адреса, телефона, факса, адреса электронной почты), доверенность, выданную представителю участника тендера на право получения тендерных документов и предоставить банковскую квитанцию, подтверждающую оплату в размере 1000 (одна тысяча) долл. США для иностранных участников или эквивалента в узбекских суммах по курсу Центрального Банка Республики Узбекистан на день оплаты для юридических лиц Республики Узбекистан (поступление денежных средств должно быть подтверждено банком, обслуживающим СП ООО «Asia Trans Gas»). Комплект документов может быть также выслан по электронной почте или курьерской почтой без какой-либо ответственности за утерю или позднее прибытие.

Банковские реквизиты СП ООО «Asia Trans Gas»:  
RBS NB Uzbekistan CSJC, Tashkent, UZBEKISTAN  
SWIFT code: ABNAUZ22  
МФО: 00831  
Номер счета (в долларах США):  
20214 84080 46828 93001  
Номер счета (в суммах):  
20214 00060 46828 93001

Адрес СП ООО «Asia Trans Gas»:  
Республика Узбекистан,  
г. Ташкент, 100027, Мирабадский район,  
ул. Афросиаб, 12.  
Телефон для справок: (+99871) 150 75 38.  
E-mail: lizy\_zy@petrochina.com.cn,  
abdulkhakimov@atg@gmail.com

Joint Venture

## «Asia Trans Gas»

in form of Limited Liability Company calls for Tender No. ATG-SV-01 on supply of 22 Toyota vehicles for operation of «Uzbekistan — China» Gas Pipeline

JV «Asia Trans Gas» LLC intends to engage a company which will ensure supply of 22 Toyota vehicles for operation of «Uzbekistan — China» Gas Pipeline:

- Lot 1 — TOYOTA Land Cruiser in amount of 15 units.
- Lot 2 — TOYOTA Hilux in amount of 5 units.
- Lot 3 — TOYOTA Coaster minibus in amount of 2 units.

Detailed technical specification, terms of delivery of the goods and other required information will be specified in tender documentation.

The minimum prequalification requirements to companies intending to participate in the tender:

- Possibility to obtain required bank guarantees in accordance with conditions of tender documentation;
- Availability of experience and capacity sufficient for satisfying tender's objectives.

Bid Proposals are accepted during 30 days (until 17.00 Tashkent time) after advertising of this announcement in mass media.

For obtaining full package of tender documentation the interested companies shall submit written application on intention to participate in tender (with indication of the Company name, postal address, phone and fax number, e-mail address), Power of Attorney issued to Bidder's representative granting the right to receive tender documentation and provide bank receipt confirming the payment of USD 1000.00 (say one thousand) for foreign bidders or equivalent amount in Uzbek Soums as per exchange rate of Central Bank of the Republic of Uzbekistan at the date of payment for legal entities of the Republic of Uzbekistan (receipt of payment shall be confirmed by the servicing bank of JV «Asia Trans Gas» LLC). Package of documents can be also sent by e-mail or courier mail without any responsibility on loss or late arrival.

Bank requisites of JV «Asia Trans Gas» LLC:  
RBS NB Uzbekistan CSJC, Tashkent, UZBEKISTAN  
SWIFT code: ABNAUZ22  
Bank branch location code: 00831  
Account number (US Dollars):  
20214 84080 46828 93001  
Account number (Uzbek Soums):  
20214 00060 46828 93001

Address of JV «Asia Trans Gas» LLC:  
12, Afrosiyob Street, Mirabad district,  
100027, Tashkent, Republic of Uzbekistan  
Telephone number for inquiries:  
(+99871) 1507538.  
E-mail: lizy\_zy@petrochina.com.cn,  
abdulkhakimov@atg@gmail.com

# ИСТОКИ ВЫСОКИХ ДОСТИЖЕНИЙ НАШИХ СПОРТСМЕНОВ

Состоявшееся недавно в столице чествование узбекских боксеров, успешно выступивших на чемпионате мира в Милане, награждение их высокими государственными наградами вызвало огромное воодушевление как среди спортсменов и любителей спорта, так и всех жителей нашей страны. Сама по себе эта праздничная и торжественная церемония показала, насколько чтят у нас тех, кому покорились самые высокие спортивные вершины, какое внимание уделяется развитию спорта.

## Взойти на пьедестал

Выступление узбекских парней на первенстве мира в Милане, без всяких преувеличений, является выдающимся спортивным достижением. 133 государства планеты делегировали на этот престижнейший турнир более 550 боксеров — самых лучших, самых подготовленных, для которых медаль любого достоинства была сокровенной мечтой. Но наши ребята сумели одолеть именитых соперников, заняв на чемпионате третье место в командном зачете, а блистательно выступление Аббоса Атоева, завоевавшего золотую медаль и ставшего двукратным чемпионом планеты, явилось украшением всего турнира. Узбекские боксеры — настоящие герои чемпионата, своим успехом высоко подняли авторитет республики на международной арене.

К Музею олимпийской славы, где проходила церемония, ведут высокие ступеньки после живописного моста над красивой речушкой. И когда по ним под звуки карнава и сурнаев поднимались наши спортсмены, подумалось о том, сколько

преград им пришлось преодолеть, прежде чем покорить боксерский Эверест в Италии, какую надо было иметь волю, силу духа, мужество! Эти скромные и улыбочивые ребята, которые в костюмах и галстуках мало походили на знаменитых боксеров, производили впечатление обычных парней из наших городов и сел. Действительно, Аббос Атоев из кишлака Кулхатиб Вабкентского района, Баходир Султонов из Андижанского района, Ботир Махмудов из небольшого городка Карасу, Элшод Расулов — из Коканда.

И думая об их великодушном выступлении в Италии, невольно задаешься вопросом: в чем секрет высоких достижений спортсменов Узбекистана на самых престижных соревнованиях — Олимпийских играх, чемпионатах мира, первенствах континента? За счет чего обычный паренек из сельской глубинки вдруг становится чемпионом, а кишлак, в котором он родился, теперь известен любителям спорта во всем мире? Ведь победы в современном большом спорте так просто не даются, мановением волшеб-

ной палочки не достигаются. Уже дают плоды глубоко продуманные меры, когда с момента обретения независимости воспитание физического и духовно здорового подрастающего поколения стало приоритетным направлением государственной политики. Для достижения этой цели задействованы огромные средства и усилия, делается все возможное для проявления интеллектуальных и физических возможностей ребят. Во всех регионах, в том числе и в сельских, созданы благоприятные условия для занятий спортом.

Президент страны часто повторяет, что самое важное, самое главное — это обеспечить массовость детского спорта с тем, чтобы спорт стал постоянным спутником для наших детей, подчеркивает, что привлекая наших детей к массовым спортивным занятиям, мы сможем прославить узбекский спорт и тем самым продемонстрировать всему миру силу и мощь нашего народа. Важным шагом для достижения этой цели стало создание Фонда развития детского спорта. Деятельность этой организации



Фото Б. АКРАМОВА.

поистине многогранна — строительство и оснащение спортивных объектов, вовлечение детей в систематические занятия физкультурой и спортом, формирование здорового образа жизни. С 2003 по 2008 годы фондом возведено почти 900 спортивных объектов для детей, в нынешнем наметено построить еще 190. Эти цифры свидетельствуют о масштабной созидательной работе по развитию детского

спорта. Весьма примечательно, что большинство из этих объектов (87 процентов!) возведено в сельской местности. Вот они — истоки будущих побед обычных сельских мальчишек...

По инициативе главы государства создана эффективно действующая непрерывная система спортивных турниров — «Умид нихоллари», «Баркамол авлод» и Универсиада. Эти массовые соревнования, в которых принимает участие молодежь

разного возраста, стали той самой спортплощадкой, где во весь голос могут заявить о себе будущие чемпионы, — сказал на церемонии двукратный чемпион мира Аббос Атоев.

Весьма символично, что чествование наших спортсменов проходило накануне светлого праздника — Дня учителей и наставников. В этот день во всех газетах было опубликовано поздравление Президента страны представителям этой

благородной профессии, где отдавалось должное той ответственности, с которой они выполняют великую миссию воспитания гармонично развитого, физически здорового и духовно зрелого подрастающего поколения. Думается, что эта высокая оценка в полной мере относится к тренерам узбекских боксеров. Ведь сложившаяся за годы независимости отечественная школа бокса, получившая признание во всем мире, — это тоже результат успешной реализации Национальной программы по подготовке кадров, благодаря которой квалифицированные тренеры и наставники эффективно работают в различных видах спорта.

Еще один очень важный аспект — в основе успехов наших спортсменов, наряду с мастерством, лежит чувство любви и преданности Родине, благодарности за те возможности, которые предоставила им независимость. И в этом, безусловно, огромная заслуга тех учителей и наставников, которые давали им знания в школе и в вузе, прививали основы духовности, объясняли, кто мы и чьи мы наследники являемся.

Выдающиеся достижения отечественных боксеров в Милане — это яркий пример для подражания подрастающему поколению, воспитанию в нем чувства гордости за страну. Это еще и стимул для юношей, чтобы добиться таких же достижений и даже превзойти их.

Ильдар МУДАРИСОВ,  
наш корр.

Совместное предприятие в форме общества с ограниченной ответственностью

Joint Venture

## «Asia Trans Gas»

in form of Limited Liability Company calls for Tender No. ATG-OA-01 on supply, installation and commissioning of Office Automation system (on turnkey conditions):

объявляет тендер №ATG-OA-01 на поставку, установку и ввод в эксплуатацию системы автоматизации офиса (на условиях «под ключ»)

СП ООО «Asia Trans Gas» намерено привлечь компанию, которая обеспечит поставку, установку и ввод в эксплуатацию системы автоматизации офиса: серверное оборудование, программное обеспечение и др.

Детальный перечень оборудования, технические спецификации и прочие условия указаны в тендерных документах.

Минимальные предквалификационные требования к компаниям, заинтересованным в участии в данном тендере:

- опыт работы в качестве генерального подрядчика по поставке, установке и вводу в эксплуатацию системы автоматизации офиса;
- возможность получения необходимых банковских гарантий в соответствии с условиями тендерной документации;
- наличие необходимых лицензий в соответствии с требованиями законодательства Республики Узбекистан.

Тендерные предложения принимаются в течение 30 дней (до 17:00 часов по ташкентскому времени) с момента опубликования данного объявления в средствах массовой информации.

Для получения полного пакета тендерных документов заинтересованные организации должны подать письменную заявку с намерением участвовать в тендере (с указанием наименования предприятия, почтового адреса, телефона, факса, адреса электронной почты), доверенность, выданную представителю участника тендера на право получения тендерных документов и предоставления банковской квитанции, подтверждающую оплату в размере 500 (пятьсот) долл. США для иностранных участников или эквивалента в узбекских суммах по курсу Центрального Банка Республики Узбекистан на день оплаты для юридических лиц Республики Узбекистан (поступление денежных средств должно быть подтверждено банком, обслуживающим СП ООО «Asia Trans Gas»). Комплект документов может быть также выслан по электронной почте или курьерской почтой без какой-либо ответственности за утерю или позднее прибытие.

Банковские реквизиты СП ООО «Asia Trans Gas»:  
RBS NB Uzbekistan CSJC, Tashkent, UZBEKISTAN  
SWIFT code: ABNAUZ22  
МФО: 00831  
Номер счета (в долларах США):  
20214 84080 46828 93001  
Номер счета (в суммах):  
20214 00060 46828 93001

Адрес СП ООО «Asia Trans Gas»:  
Республика Узбекистан, г. Ташкент,  
100027, Мирабадский район, ул. Афросиаб, 12.  
Телефон для справок: (+99871) 150 75 38.  
E-mail: lizy\_zy@petrochina.com.cn,  
tsin@yandex.ru

JV «Asia Trans Gas» LLC intends to engage a company, which will ensure supply, installation and commissioning of office automation system: server equipment, software and other.

Detailed list of goods, technical specification and other conditions will be specified in tender documentation.

The minimum prequalification requirements to companies intending to participate in the tender:

- Work experience as a General Contractor for supply, installation and commissioning of Office Automation system;
- Possibility to obtain required bank guaranties in accordance with conditions of tender documentation;
- Availability of necessary licenses in accordance with the requirements of the legislation of the Republic of Uzbekistan.

Bid Proposals are accepted during 30 days (until 17.00 Tashkent time) after advertising of this announcement in mass media.

For obtaining full package of tender documentation the interested companies shall submit written application on intention to participate in tender (with indication of the Company name, postal address, phone and fax number, e-mail address), Power of Attorney issued to Bidder's representative granting the right to receive tender documentation and provide bank receipt confirming the payment of USD 500.00 (say five hundred) for foreign bidders or equivalent amount in Uzbek Soums as per exchange rate of Central Bank of the Republic of Uzbekistan at the date of payment for legal entities of the Republic of Uzbekistan (receipt of payment shall be confirmed by the servicing bank of JV «Asia Trans Gas» LLC). Package of documents can be also sent by e-mail or courier mail without any responsibility on loss or late arrival.

Bank requisites of JV «Asia Trans Gas» LLC:  
RBS NB Uzbekistan CSJC, Tashkent, UZBEKISTAN  
SWIFT code: ABNAUZ22  
Bank branch location code: 00831  
Account number (US Dollars):  
20214 84080 46828 93001  
Account number (Uzbek Soums):  
20214 00060 46828 93001

Address of JV «Asia Trans Gas» LLC:  
12, Afrosiyob Street, Mirabad district,  
100027, Tashkent, Republic of Uzbekistan  
Telephone number for inquiries: (+99871) 1507538.  
E-mail: lizy\_zy@petrochina.com.cn,  
tsin@yandex.ru

Выставки

## НЕОБЫЧНОЕ В ОБЫЧНОМ

В Международном караван-сарая культуры Академии художеств Узбекистана открылась выставка известного художника Владимира Турмакина.

Владимир Турмакин — талантливый, трудолюбивый человек, мастер в стиле «компьюфо», в которых автор объединил возможности компьютера, фотографии и живописи.

Компьютерные технологии способны внести свою изюминку в творческий процесс, причудливо изменить привычные образы, — говорит художник. Обычные формы можно так трансформировать, что появляется нечто необычное. Для меня важно, чтобы зритель, который смотрит на мои работы, развивал свое творческое видение, понял замысел.

Владимир Турмакин — талантливый, трудолюбивый человек, мастер в стиле «компьюфо», в которых автор объединил возможности компьютера, фотографии и живописи.

Владимир Турмакин — талантливый, трудолюбивый человек, мастер в стиле «компьюфо», в которых автор объединил возможности компьютера, фотографии и живописи.

Елена ЦАЙ.

Внимание организаций и предприятий!

## Инжиниринговая компания

### «Служба единого заказчика» хокимията Хорезмской области

объявляет открытые конкурсные торги

на выполнение строительного контракта по проекту

«Операционный блок для Хорезмского филиала Республиканского центра урологии в г. Ургенче Хорезмской области»

Стартовая стоимость заказчика без НДС — 740 297,954 тыс. сумов  
Стартовая стоимость заказчика с НДС — 888 357,544 тыс. сумов

Срок завершения строительства — 120 кал. дней

Заказчик — Инжиниринговая компания «Служба единого заказчика» хокимията Хорезмской области, расположенная по адресу: г. Ургенч, ул. Ал Хоразми, 23.

Финансирование осуществляется за счет средств из государственного бюджета.

Предприятия и организации, выступающие в качестве претендентов, должны соответствовать следующим требованиям: иметь оборотные средства в размере не менее 20% от стоимости предмета конкурсных торгов или поручительство банка на предоставление указанных средств, производственную базу, трудовые ресурсы и специалистов, необходимых для выполнения работ (услуг), обладать опытом работы на объектах, аналогичных конкурсному, гражданской правоспособностью и полномочиями на заключение договора.

При участии в конкурсных торгах отечественных и зарубежных строительных организаций в оценке конкурсных предложений предусматриваются следующие ценовые преференции для отечественных подрядчиков: при проведении оценки конкурсных предложений участников конкурсные предложения с импортной поставкой работ (услуг), по которым импортеры в соответствии с законодательством освобождаются от налога на добавленную стоимость, досчитываются на сумму указанного налога.

Если деятельность, связанная с выполнением работ (услуг), подлежит лицензированию, то к участию в конкурсных торгах допускаются претенденты, обладающие соответствующей лицензией, выданной в установленном порядке, или имеющие гарантийное письмо субподрядчика, обладающего лицензией на выполнение вышеуказанных работ (услуг).

Для участия в торгах и приобретения конкурсной документации необходимо обратиться с запросом к организатору торгов — в Консалтинговый центр по конкурсным торгам и ценообразованию в строительстве Хорезмской области, расположенный по адресу: г. Ургенч, ул. П. Махмуда, 10. Телефон 226-92-25.

Стоимость одного комплекта документов — 50 000 сумов.

Оферты принимаются организатором торгов по вышеуказанному адресу.

Последний срок представления оферт организатору торгов — к дню и часу вскрытия оферт.

Вскрытие оферт состоится не менее чем через 30 дней после опубликования объявления по адресу: г. Ургенч, ул. П. Махмуда, 10. Телефон 226-92-25.

10718/1487

## ТЕПЛО-, КЛАДОИЗОЛЯЦИЯ, ЗВУКОИЗОЛЯЦИЯ, ОГНЕЗАЩИТА

Организация реализует продукцию  
собственного производства  
ВСПУЧЕННЫЙ ВЕРМИКУЛИТ.

Тел.: 186-11-47, 725-70-00.

Коллектив Института экономики Академии наук Республики Узбекистан выражает искренние соболезнования старшему научному сотруднику Наиле Шамильевне Асадуллиной по поводу кончины ее матери

АСАДУЛЛИНОЙ  
Флоры  
Шарифходжаевны.

Народное слово  
Халқ сўзи

## УЧРЕДИТЕЛИ:

Кенгаш Законодательной палаты  
Олий Мажлиса Республики Узбекистан,  
Кенгаш Сената Олий Мажлиса  
Республики Узбекистан  
и Кабинет Министров Республики Узбекистан

## Главный редактор Уткир РАХМАТОВ

Газета зарегистрирована в Узбекском агентстве по печати и информации. Регистрационный № 0002 от 15 января 2008 года. Индекс 166. Заказ Г-927. Цена договорная. Объем 2 печ. л. Тираж 10 171. Способ печати офсетный. Формат А-2.

Газета сверстана оператором ЭВМ И. ЛАРИОНОВЫМ.  
Итог по УзА: 20.20 Подписано в 22.20

## Отделы редакции:

Общественно-политической  
жизни — 236-29-89  
Экономики — 233-48-04  
Международной жизни, новостей  
и спорта — 233-95-01  
Науки, образования и здравоохра-  
нения — 233-95-01  
Культуры, духовности и просвет-  
ительства — 233-67-55  
Обращений и связей с обще-  
ственностью — 233-52-55  
Секретариат — 233-28-49  
Рекламы — 236-09-25

Редакция рукописи не рецензирует  
и не возвращает. За достоверность рекламных  
материалов редакция ответственности не несет.  
\* Адрес: 100000, Ташкент, ГСП,  
ул. Матбучилар, 32.  
Адрес в Интернете: <http://Narodnoeslovo.uz>  
E-mail: [info@narodnoeslovo.uz](mailto:info@narodnoeslovo.uz)

Дежурный редактор А. ЗОТОВ  
Дежурный Д. ЧИРКОВА  
Старший корректор Г. ИВАНУШКИНА